

HILTI

SF 151-A / SFH 151-A

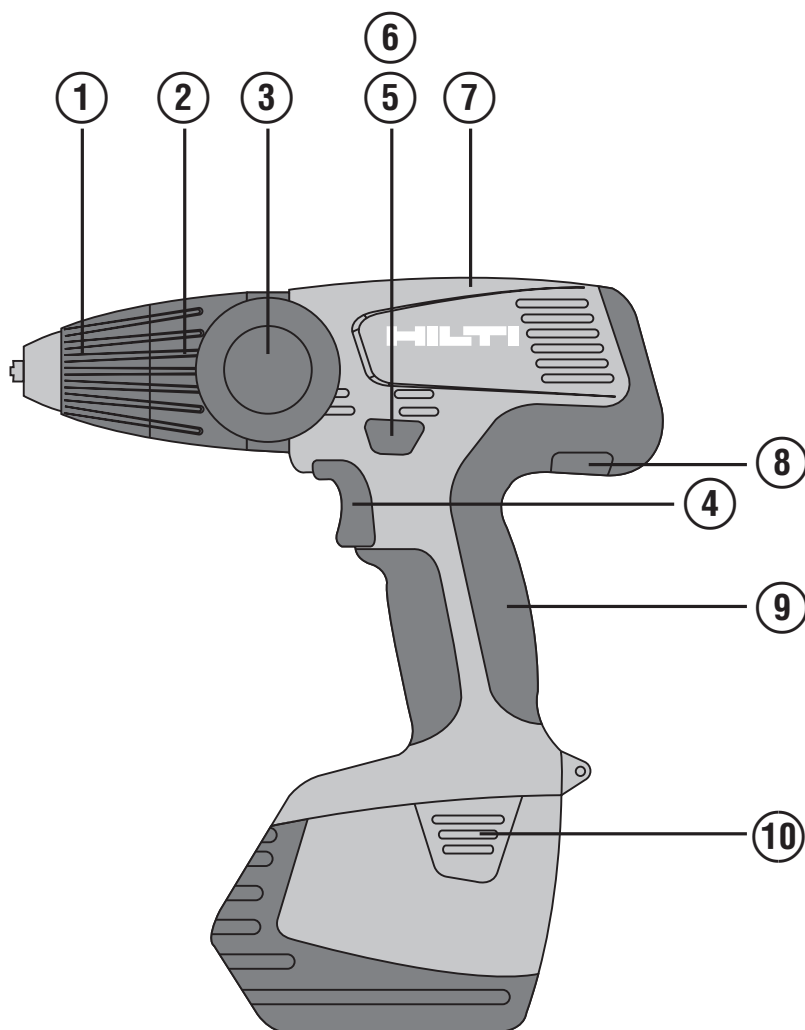
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Manual de instrucciones	es
Istruzioni d'uso	it
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Manual de instruções	pt
Οδηγίες χρήσεως	el
Kasutusjuhend	et
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Инструкция по эксплуатации	ru

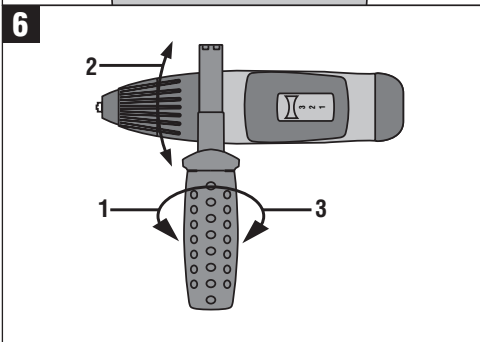
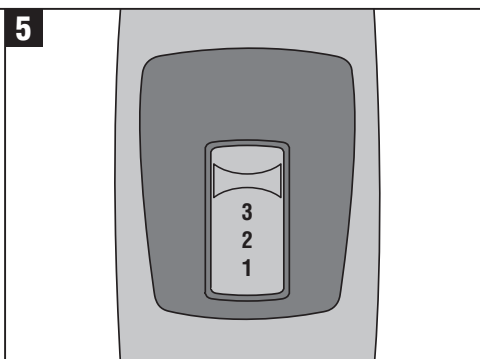
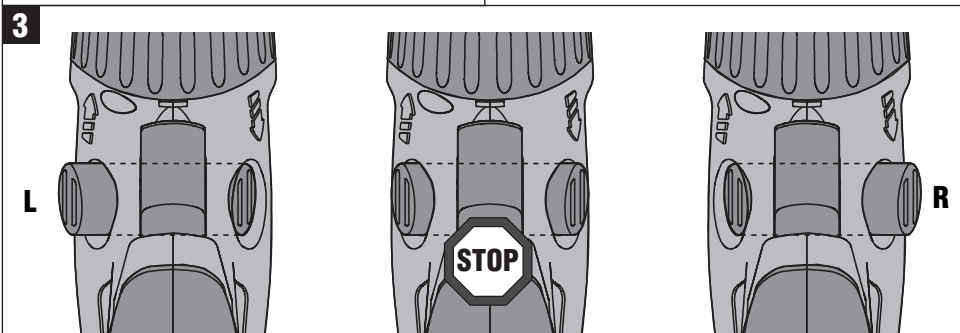
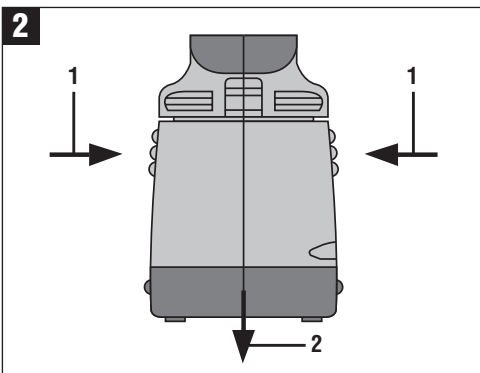


227959

CE

1





SF 151-A / SFH 151-A Taladradora con batería/taladradora de percusión con batería

Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de la puesta en servicio de la herramienta.

Conserve siempre este manual de instrucciones cerca de la herramienta.

No entregue nunca la herramienta a otras personas sin el manual de instrucciones.

Índice	Página
1. Indicaciones generales	39
2. Descripción	40
3. Herramientas, accesorios	41
4. Datos técnicos	42
5. Indicaciones de seguridad	43
6. Puesta en servicio	45
7. Manejo	46
8. Cuidado y mantenimiento	48
9. Localización de averías	49
10. Reciclaje	50
11. Garantía	50
12. Declaración de conformidad CE	51

Elementos de mando y componentes de la herramienta 1

- ① Portabrocas de cierre rápido
- ② Anillo de ajuste para par de giro y función
- ③ Empuñadura lateral
- ④ Conmutador de control (con control electrónico de velocidad)
- ⑤ Interruptor de conmutación derecha/izquierda
- ⑥ Parada del motor
- ⑦ Interruptor de dos o tres velocidades
- ⑧ Placa de identificación
- ⑨ Empuñadura
- ⑩ Botón de desbloqueo de la batería (2 unidades)

es

1. Indicaciones generales

1.1 Señales de peligro y significado

ADVERTENCIA

Término utilizado para una posible situación peligrosa que podría ocasionar lesiones graves o fatales.

PRECAUCIÓN

Término utilizado para una posible situación peligrosa que podría ocasionar lesiones o daños materiales leves.

INDICACIÓN

Término utilizado para indicaciones de uso y otras informaciones útiles.

1.2 Explicación de los pictogramas y otras indicaciones

Símbolos de advertencia



Advertencia de peligro en general



Advertencia de tensión eléctrica peligrosa



Advertencia de superficie caliente



Advertencia de sustancias corrosivas

es

Señales prescriptivas



Utilizar protección para los ojos



Utilizar casco de protección



Utilizar protección para los oídos



Utilizar guantes de protección



Utilizar mascarilla ligera

Símbolos



Leer el manual de instrucciones antes de usar



Reciclaje de los materiales usados



Voltio



Corriente continua

n_0

Número de referencia de revoluciones en vacío

/min

Revoluciones por minuto



Perforar con martillo



Perforar sin percusión

1 Los números hacen referencia a las ilustraciones del texto que pueden encontrarse en las páginas desplegables correspondientes. Manténgalas desplegadas mientras estudia el manual de instrucciones. En este manual de instrucciones, «la herramienta» se refiere siempre a la atornilladora con batería SF 151-A o a la atornilladora de percusión con batería SFH 151-A.

Ubicación de los datos identificativos de la herramienta.

La denominación del modelo está en la placa de identificación y el número de serie en el lateral de la carcasa del motor. Anote estos datos a su manual de instrucciones y menciónelos siempre que realice alguna consulta a nuestros representantes o al departamento de servicio técnico.

Modelo:

N.º de serie:

2. Descripción

2.1 Uso conforme a las prescripciones

La SF 151-A es una taladradora con batería de guiado manual para atornillar y aflojar tornillos y para taladrar en acero, madera y mampostería.

La SFH 151-A es una taladradora de percusión con batería de guiado manual para atornillar y aflojar tornillos, así como para taladrar en acero, madera y mampostería, y taladrar con percusión en mampostería y hormigón.

No debe trabajar materiales nocivos para la salud (p. ej., amianto).

No utilice las baterías como fuente de energía para consumidores no especificados.

No está permitido efectuar manipulaciones o modificaciones en la herramienta.

Para evitar lesiones, utilice exclusivamente accesorios y herramientas Hilti.

Siga las indicaciones sobre el funcionamiento, cuidado y mantenimiento contenidas en el manual de instrucciones.

Esta herramienta ha sido diseñada para el usuario profesional y sólo debe ser manejada, conservada y reparada por personal autorizado y adecuadamente formado. Este personal debe estar especialmente instruido en lo referente a los riesgos de uso. La herramienta y sus dispositivos auxiliares pueden conllevar

riesgos si son manejados de forma inadecuada por parte de personal no cualificado o si se utilizan para usos diferentes a los que están destinados. El entorno de trabajo puede ser: obras, talleres, restauraciones, reformas y construcciones nuevas.

2.2 Portaútiles

Portabrocas de cierre rápido

2.3 Interruptor

Conmutador de control regulable
Interruptor selector de funciones
Interruptor derecha/izquierda

2.4 Empuñadura

Empuñadura lateral basculable con tope de profundidad

Empuñadura reductora de vibraciones

2.5 Lubricación

Lubricación a base de aceite

2.6 El suministro incluido en el maletín se compone de:

- 1 Herramienta con empuñadura lateral
- 2 Batería SFB 150 o SFB 155
- 1 Cargador
- 1 Manual de instrucciones
- 1 Maletín Hilti

es

2.7 El suministro incluido en la caja de cartón se compone de:

- 1 Herramienta con empuñadura lateral
- 1 Manual de instrucciones

3. Herramientas, accesorios

Adaptador de bits	S-BH 50
Cargador	SFC 7/18
Cargador	SFC 7/18H
Cargador	C 7/24
Cargador	TCU7/36
Cargador	C7/36-ACS
Batería	SFB 150
Batería	SFB 155
Portaútiles	Portabrocas de cierre rápido
Capacidad de sujeción del portabrocas de cierre rápido	Ø 1,5 hasta 13 mm
Margen de perforación en madera (blanda)	Ø 1,5 hasta 30 mm
Margen de perforación en madera (dura)	Ø 1,5 hasta 26 mm
Gama de perforación con broca de metal	Ø 4 hasta 13 mm
Tornillos para madera (longitud máx. 120 mm)	Ø 3,5 hasta 8 mm
Tacos HUD (longitud máx. 120 mm)	Ø 5 hasta 10 mm

4. Datos técnicos

Herramienta	SF 151-A	SFH 151-A
Voltaje nominal (corriente continua)	15,6 V	15,6 V
Peso incluyendo la batería y el portaútiles	2,5 kg	2,63 kg
Dimensiones (largo x ancho x alto)	239 x 74 x 260 mm	264 x 74 x 263 mm
Número de revoluciones de la 1ª velocidad	0 hasta 390 rpm	0 hasta 370 rpm
Número de revoluciones de la 2ª velocidad	0 hasta 1.455 rpm	0 hasta 1.380 rpm
Número de revoluciones de la 3ª velocidad		0 hasta 2.000 rpm
Par de giro (atornillado suave) ajuste del símbolo de perforación	Máx. 33 Nm	Máx. 33 Nm
Par de giro (atornillado duro) ajuste del símbolo de perforación	Máx. 70 Nm	Máx. 70 Nm
Ajuste del par de giro (15 niveles)	2 hasta 12 Nm	2 hasta 12 Nm
Número de percusiones		36.000/min
Taladrado con percusión en ladrillos y mampostería (longitud máx. 80 mm)		Ø 1,5 hasta 6 mm

Información sobre la emisión de ruidos y vibraciones (medición según EN 60745):

Nivel de potencia acústica típica con ponderación A para SF 151-A	88 dB (A)
Nivel de potencia acústica típica con ponderación A para SFH 151-A	104 dB (A)
Nivel continuo de presión acústica con ponderación A para SF 151-A	77 dB (A)
Nivel continuo de presión acústica con ponderación A para SFH 151-A: utilice protección para los oídos	93 dB (A)
Incertidumbres para el nivel acústico mencionado según EN 60745	3 dB (A)
Vibración típica ponderada en las empuñaduras para SF 151-A	Máx. 2,5 m/s ²
Vibración típica evaluada en las empuñaduras para SFH 151-A	10 m/s ²

Batería	SFB 150	SFB 155
Voltaje nominal	15,6 V	15,6 V
Capacidad	2 Ah	3 Ah
Índice de energía	31,2 Wh	46,8 Wh
Peso	0,94 kg	0,96 kg
Control de temperatura	sí	sí
Tipo de célula	Forma constructiva de níquel-cadmio SUB C	Forma constructiva de níquel-hidruro de metal SUB C
Número de células	13 unidades	13 unidades

5. Indicaciones de seguridad

INDICACIÓN

Las indicaciones de seguridad en el capítulo 5.1 incluyen todas las indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas. Las indicaciones según el 5.1.2a, 5.1.2d, 5.1.2e, 5.1.3c y 5.1.4c no son relevantes para estas herramientas.

5.1 Instrucciones generales de seguridad

¡ATENCIÓN! Lea íntegramente estas instrucciones.

En caso de no atenerse a las instrucciones de seguridad siguientes, ello puede dar lugar a una descarga eléctrica, incendio o lesión seria. El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes instrucciones se refiere a su herramienta eléctrica portátil, ya sea con cable de red o, sin cable, en caso de ser accionado por acumulador. **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO.**

5.1.1 Lugar de trabajo

- a) **Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** El desorden y una iluminación deficiente de las zonas de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

5.1.2 Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No está permitido modificar el enchufe en forma alguna. No utilice enchufes adaptadores para las herramientas con puesta a tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con superficies que tengan puesta a tierra, como pueden ser tubos, calefacciones, cocinas y frigoríficos.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene toma de tierra.

- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- d) **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice únicamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

5.1.3 Seguridad de personas

- a) **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** Un momento de descuido al utilizar la herramienta podría conllevar serias lesiones.
- b) **Utilice un equipo de protección y siempre con unas gafas de protección.** El riesgo de lesiones se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- c) **Evite una puesta en marcha fortuita de la herramienta. Cerciórese de que la herramienta esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente.** Si transporta la herramienta sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con la herramienta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.

es

- e) **Actúe con precaución. Procure que la postura sea estable y manténgase siempre en equilibrio.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- f) **Utilice ropa adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- g) **Siempre que sea posible utilice unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que estos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

5.1.4 Manipulación y utilización con precaución de las herramientas eléctricas

- a) **No sobrecargue la herramienta. Utilice la herramienta prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- b) **No utilice herramientas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.
- c) **Extraiga el enchufe de la toma de corriente antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta.
- d) **Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- e) **Cuide sus herramientas adecuadamente. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga repararla antes de volver a utilizarla.** Muchos accidentes son consecuencia de un mantenimiento deficiente de la herramienta eléctrica.
- f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Las herramientas de corte bien cuidadas y con aristas afiladas se atascan menos y se guían con más facilidad.
- g) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones y en la manera indicada específicamente para esta herramienta. Considere en ello las condicio-**

nes de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

5.1.5 Manipulación y utilización con precaución de las herramientas accionadas por batería

- a) **Antes de montar el acumulador cerciódese de que la herramienta esté desconectada.** La inserción del acumulador en una herramienta eléctrica conectada puede causar un accidente.
- b) **Cargue únicamente los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar baterías de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- c) **Utilice únicamente los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- d) **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- e) **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con este líquido. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

5.1.6 Servicio

- a) **Solicite que la reparación de su herramienta eléctrica sea llevada a cabo por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

5.2 Indicaciones de seguridad adicionales

5.2.1 Seguridad de personas

- a) **Utilice protección para los oídos durante la utilización de taladradoras de percusión.** El ruido constante puede reducir la capacidad auditiva.
- b) **Utilice junto a la herramienta las empuñaduras adicionales suministradas.** La pérdida del control puede causar heridas.

- c) **Sujete siempre la herramienta con ambas manos y por las empuñaduras previstas para tal fin. Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin residuos de aceite o grasa.**
- d) **Si la herramienta se emplea sin un sistema de aspiración de polvo, debe utilizar una mascarilla ligera cuando realice trabajos que produzcan polvo.**
- e) **Efectúe pausas durante el trabajo, así como ejercicios de relajación y estiramiento de los dedos para mejorar la circulación de éstos.**
- f) **Evite tocar las piezas en movimiento. Conecte la herramienta una vez se encuentre en la zona de trabajo. Si se tocan las piezas en movimiento, en especial las herramientas rotativas, pueden ocasionarse lesiones.**

5.2.2 Trato y uso cuidadoso de herramientas eléctricas

- a) **Asegure la pieza de trabajo. Utilice dispositivos de sujeción o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo.** De esta forma estará sujeta de modo más segura que con la mano y por otro lado se podrán mantener libres ambas manos para el manejo de la herramienta.
- b) **Compruebe que los útiles presenten el sistema de inserción adecuado para la herramienta y estén enclavados en el portaútiles conforme a las prescripciones.**

5.2.3 Seguridad eléctrica



- a) **Compruebe antes de empezar a trabajar si la zona de trabajo oculta cables eléctricos, de gas**

o cañerías de agua, por ejemplo, con un detector de metales. Las partes metálicas exteriores de la herramienta pueden pasar a conducir electricidad si, por ejemplo, se ha dañado por error una conducción eléctrica. Dichas partes suponen un peligro serio debido a una descarga eléctrica.

5.2.4 Puesto de trabajo

- a) **Procure una buena iluminación de la zona de trabajo.**
- b) **Procure una buena ventilación del lugar de trabajo.** Los lugares de trabajo mal iluminados pueden perjudicar la salud debido a la carga de polvo.

es

5.2.5 Equipo de seguridad personal



- a) **El usuario y las personas que se encuentren en las inmediaciones de la zona de uso de la herramienta deberán llevar gafas protectoras adecuadas, casco de seguridad, protección para los oídos, guantes de protección y una mascarilla ligera.**

6. Puesta en servicio



6.1 Trato cuidadoso de las baterías

INDICACIÓN

El rendimiento de las baterías disminuye a bajas temperaturas. No trabaje con la misma batería hasta que la herramienta deje de funcionar. Sustitúyala por la segunda batería con la debida antelación. Recargue

enseguida la primera para que esté preparada para el siguiente cambio.

Guarde la batería a temperatura ambiente. No guarde nunca la batería en un lugar expuesto al sol, sobre un radiador o detrás de una luna de cristal. Al finalizar su vida útil, las baterías deben eliminarse de forma adecuada y segura respetando el medio ambiente.

6.2 Carga de la batería



PRECAUCIÓN

Utilice exclusivamente las baterías Hilti SFB 150 y SFB 155.

es

6.2.1 Primera carga de una batería

Antes de la puesta en servicio, la nueva batería debe estar completamente cargada para que las células puedan formarse correctamente. Una primera carga incorrecta puede reducir de modo permanente la capacidad de la batería. Antes de cargar la batería por primera vez, lea atentamente el apartado correspondiente del manual de instrucciones del cargador.

6.2.2 Carga de una batería usada

PRECAUCIÓN

Utilice únicamente los cargadores Hilti previstos que figuran en "Herramientas y accesorios".

Asegúrese de que la superficie exterior de la batería esté limpia y seca antes de colocarla en el cargador correspondiente.

Antes de cargar la batería, lea atentamente el apartado correspondiente del manual de instrucciones del cargador.

6.3 Inserción de la batería

PRECAUCIÓN

Asegúrese antes de insertar la batería de que la herramienta está desconectada y el bloqueo de conexión está conectado (interruptor de conmutación derecha/izquierda en posición central). Utilice sólo las baterías Hilti SFB 150 y SFB 155 previstas para su herramienta.

1. Introduzca la batería en la herramienta empujando desde abajo hasta que quede encajada de modo audible con un clic.
2. **PRECAUCIÓN** Si se cae la batería usted u otras personas pueden verse en peligro. Compruebe que la batería esté bien colocada en la herramienta.

6.4 Extracción de la batería 2

1. Pulse los dos botones de desbloqueo.
2. Extraiga la batería de la herramienta tirando hacia la parte inferior.

7. Manejo

7.1 Ajuste del giro a la derecha o a la izquierda 3

INDICACIÓN

Con el interruptor de conmutación derecha/izquierda se puede seleccionar el sentido de giro del husillo de la herramienta. Un bloqueo impide la conmutación con el motor en marcha. En la posición central, el conmutador de control está bloqueado; girando el interruptor de conmutación derecha/izquierda hacia la derecha (en el sentido efectivo de la herramienta) = giro a la derecha; girando el interruptor de conmutación derecha/izquierda hacia la izquierda (en el sentido efectivo de la herramienta) = giro a la izquierda.

7.2 Selección de la velocidad

7.2.1 Selección de la velocidad con el selector de dos velocidades (SF 151-A) 4

INDICACIÓN

Con el selector de dos velocidades se puede seleccionar la velocidad: velocidad con carga máxima en la batería. 1ª velocidad: 0–390 rpm o 2ª velocidad: 0–1.455 rpm.

7.2.2 Selección de la velocidad con el selector de tres velocidades (SFH 151-A)

INDICACIÓN

Con el selector de tres velocidades se puede seleccionar la velocidad: velocidad con carga máxima en la batería. 1ª velocidad: 0–370 rpm, 2ª velocidad: 0–1.380 rpm o 3ª velocidad: 0–2.000 rpm.

7.3 Conexión y desconexión

PRECAUCIÓN

Si el motor se bloquea durante más de 2 o 3 segundos, deberá desconectar la herramienta para que no se produzcan daños en la misma. Tras un bloqueo, deberá dejar en marcha la herramienta durante 2 minutos sin carga.

1. Presionando lentamente el conmutador de control se puede ajustar la velocidad de forma continua entre 0 y la velocidad máxima.

7.4 Taladrado

PRECAUCIÓN

Cuando se atasca la broca, la herramienta se desvía lateralmente. Utilice la herramienta siempre con la empuñadura lateral y sujete la herramienta con ambas manos.

PRECAUCIÓN

Utilice dispositivos de sujeción o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo. De esta forma estará sujeta de modo más seguro que con la mano y por otro lado se podrán mantener libres ambas manos para el manejo de la herramienta.

7.4.1 Ajuste de la empuñadura lateral

1. Abra el soporte de la empuñadura lateral girando la empuñadura.
2. Gire la empuñadura lateral hasta la posición deseada.
3. Gire la empuñadura lateral por el mango para fijarla.

7.4.2 Inserción de la broca

1. Conecte el interruptor de conmutación derecha/izquierda en la posición central o retire la batería de la herramienta.
2. Compruebe si está limpio el gorrón empotrable del útil. Límpielo en caso necesario.
3. Inserte el útil en el portaútiles y apriete el portabrocas de cierre rápido.

4. Tire del útil para comprobar que está fijado.

7.4.3 Taladrado

1. Conecte el interruptor de conmutación derecha/izquierda en posición de giro a la derecha.
2. Gire el anillo de ajuste del par de giro y la función hasta el símbolo de taladrar.

7.4.4 Extracción de la broca

PRECAUCIÓN

Utilice los guantes de protección para el cambio de útil, ya que el útil se calienta debido al uso.

1. Conecte el interruptor de conmutación derecha/izquierda en la posición central o retire la batería de la herramienta.
2. Abra el portabrocas de sujeción rápida.
3. Extraiga el útil del portaútiles.

7.5 Taladrado con percusión (SFH 151-A)

7.5.1 Inserción de la broca

1. Conecte el interruptor de conmutación derecha/izquierda en la posición central o retire la batería de la herramienta.
2. Compruebe si está limpio el gorrón empotrable del útil. Límpielo en caso necesario.
3. Inserte el útil en el portaútiles y apriete el portabrocas de cierre rápido.
4. Tire del útil para comprobar que está fijado.

7.5.2 Taladrado con percusión

PRECAUCIÓN

Utilice la empuñadura lateral y sostenga la herramienta con ambas manos por la empuñadura y la empuñadura lateral.

1. Conecte el interruptor de conmutación derecha/izquierda en posición de giro a la derecha.
2. Gire el anillo de ajuste del par de giro y la función hasta el símbolo de taladrar con percusión.

7.5.3 Extracción de la broca

PRECAUCIÓN

Utilice los guantes de protección para el cambio de útil, ya que el útil se calienta debido al uso.

1. Conecte el interruptor de conmutación derecha/izquierda en la posición central o retire la batería de la herramienta.
2. Abra el portabrocas de sujeción rápida.

es

3. Extraiga el útil del portaútiles.

7.6 Atornillado

7.6.1 Inserción del bit/adaptador de bits

1. Conecte el interruptor de conmutación derecha/izquierda en la posición central o retire la batería de la herramienta.
2. Inserte el adaptador de bits en el portaútiles.
3. Inserte el bit en el adaptador de bits.

7.6.2 Atornillado

1. Seleccione el sentido del giro deseado en el interruptor de conmutación derecha/izquierda.

2. Seleccione en el anillo de ajuste el par de giro y la función.

7.6.3 Extracción del bit/adaptador de bits

1. Conecte el interruptor de conmutación derecha/izquierda en la posición central o retire la batería de la herramienta.
2. Extraiga el bit del adaptador.
3. Extraiga el adaptador de bits del portaútiles.

8. Cuidado y mantenimiento

PRECAUCIÓN

Antes de empezar con las tareas de limpieza, extraiga la batería para impedir que la herramienta se ponga en marcha de forma accidental.

8.1 Cuidado de los útiles

Elimine la suciedad adherida y proteja de la corrosión la superficie de sus útiles frotándolos con un paño impregnado de aceite.

8.2 Cuidado de la herramienta

La carcasa exterior de la herramienta está fabricada en plástico resistente a los golpes. La empuñadura es de un material elastómero.

No utilice nunca la herramienta si ésta tiene obstruidas las ranuras de ventilación. Límpielas cuidadosamente con un cepillo seco. Evite que se introduzcan cuerpos extraños en el interior de la herramienta. Limpie regularmente el exterior de la herramienta con un paño ligeramente humedecido. No utilice para la limpieza pulverizadores, aparatos de chorro de vapor o agua corriente, ya que éstos podrían afectar a la seguridad eléctrica de la herramienta. Mantenga siempre las empuñaduras de la herramienta libres de aceite y grasa. No utilice ningún producto de limpieza que contenga silicona.

8.3 Mantenimiento

ADVERTENCIA

Las reparaciones de la parte eléctrica sólo puede llevarlas a cabo un técnico electricista cualificado.

Compruebe regularmente que ninguna de la partes exteriores de la herramienta esté dañada y que todos los elementos de manejo funcionen correctamente. No use la herramienta si alguna parte está dañada o si alguno de los elementos de manejo no funciona bien. En caso necesario, encargue la reparación de la herramienta al servicio técnico de Hilti.

8.4 Cuidado de la batería

Mantenga las superficies de contacto sin polvo ni lubricantes. En caso necesario, limpiarlas con un paño limpio. No trabaje con la herramienta hasta agotar la carga de la batería, puesto que se podrían dañar las células. Es necesario cargar la batería tan pronto como disminuya claramente el rendimiento de la herramienta. Lleve a cabo mensualmente o al menos cuando la capacidad de la batería se reduzca considerablemente una carga de regeneración: recargue normalmente con los cargadores C 7/24, SFC 7/18, SFC 7/18H y TCU 7/36 unas 24 horas o 12 horas con la función de regeneración; con el cargador C 7/36-ACS: el cargador reconoce automáticamente si es necesario realizar una primera carga o una carga normal. Si la regeneración no produce el efecto deseado, le recomendamos que encargue a Hilti una revisión de la batería.

8.5 Control después de las tareas de cuidado y mantenimiento

Una vez realizadas las tareas de cuidado y mantenimiento debe comprobarse si están colocados todos

los dispositivos de protección y si éstos funcionan correctamente.

9. Localización de averías

Fallo	Posible causa	Solución
La herramienta no funciona.	La batería no se ha insertado correctamente o está agotada.	La batería debe encajar con un clic audible o debe cargarse.
	Error en el sistema eléctrico.	Extraiga la batería de la herramienta y póngase en contacto con el servicio de asistencia de Hilti.
Sin percusión.	Controle el anillo de ajuste para el par de giro y la función.	Gire el anillo de ajuste del par de giro y la función hasta el símbolo de "taladrar con percusión".
El interruptor de conexión y desconexión no se puede pulsar o está bloqueado.	Interruptor de conmutación derecha/izquierda en posición central (posición de transporte)	Pulse el interruptor de conmutación izquierda/derecha hacia la dirección deseada.
La velocidad disminuye drásticamente de forma repentina.	La batería está descargada.	Cambie la batería y recargue la batería vacía.
La batería se descarga con mayor rapidez que de costumbre.	Estado de la batería no óptimo.	Efectúe una carga de regeneración (véase el manual de instrucciones del cargador)
La batería no enclava con un "doble clic" audible.	Suciedad en las lengüetas de la batería.	Limpie las lengüetas y enclave la batería. Póngase en contacto con el servicio de asistencia de Hilti si no consigue solucionar el problema.
Aumento de temperatura considerable de la herramienta o la batería.	Error en el sistema eléctrico.	Desconecte la herramienta de inmediato, extraiga la batería de la herramienta y póngase en contacto con el servicio de asistencia de Hilti.
	Sobrecarga de la herramienta (límite de aplicación sobrepasado)	Seleccione el útil adecuado para la aplicación.

es

10. Reciclaje



Las herramientas Hilti están fabricadas mayoritariamente con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación de materiales adecuada. En muchos países, Hilti dispone de medios para recoger su herramienta usada y proceder a su recuperación. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Hilti o con su asesor de ventas.

es



Sólo para países de la Unión Europea

¡No deseche las herramientas eléctricas junto con los residuos domésticos!

De conformidad con la directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

11. Garantía

Hilti garantiza la herramienta suministrada contra todo fallo de material o fabricación. Esta garantía se otorga a condición de que la herramienta sea utilizada, manejada, limpiada y revisada en conformidad con el manual de instrucciones de Hilti; de que todas las reclamaciones relacionadas con la garantía sean dirigidas durante los 12 meses (siempre que las prescripciones nacionales vigentes no estipulen una duración mínima superior) posteriores a la fecha de venta (fecha de la factura) y de que el sistema técnico sea salvaguardado, es decir, que en la herramienta sólo se utilicen consumibles, accesorios y piezas de recambio originales de Hilti.

Esta garantía abarca la reparación gratuita o la sustitución sin cargo de las piezas defectuosas. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal.

Quedan excluidas otras condiciones que no sean las expuestas, siempre que esta condición no sea contraria a las prescripciones nacionales vigentes.

Hilti no acepta la responsabilidad especialmente en relación con deterioros, pérdidas o gastos directos, indirectos, accidentales o consecutivos, en relación con la utilización –o a causa de la imposibilidad de utilización– de la herramienta para cualquiera de sus finalidades. Quedan excluidas en particular todas las garantías tácitas relacionadas con la utilización y la idoneidad para una finalidad precisa.

Para toda reparación o recambio, les rogamos que envíen la herramienta o las piezas en cuestión a la dirección de su organización de venta Hilti más cercana inmediatamente después de la constatación del defecto

Estas son las únicas obligaciones de Hilti en materia de garantía, las cuales anulan toda declaración anterior o contemporánea, del mismo modo que todos los acuerdos orales o escritos en relación con las garantías.

12. Declaración de conformidad CE

Denominación:	Taladradora con batería/taladradora de percusión con batería
Denominación del modelo:	SF 151-A / SFH 151-A
Año de fabricación:	2004

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que este producto cumple con las siguientes directrices y normas: 98/37/CE, 89/336/CEE, 91/157/CEE, 93/86/CEE, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-3.

Hilti Aktiengesellschaft



Peter Cavada
Leiter Prozess- und Qualitätsmanagement
BA Electric Tools & Accessories
06 2005



Dr. Heinz-Joachim Schneider
Leiter BA Electric Tools & Accessories
06 2005

es



Hilti Corporation

FL-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

227959 / B

